

**VECTAIR SYSTEMS LTD**  
BILTON RD. KINGSLAND BUSIN.PRK  
BASINGSTOKE  
HANTS RG24 8LJ  
ANGLETERRE

**RAPPORT D'ESSAI / TEST REPORT**

**# LH02486 / H06957 /0**

**du / from 13/12/2001 délivré par le laboratoire de Lyon/**

*Delivered by the laboratory of Lyon*

**Commande n° / Order n° :** /

**Devis n° / Offer n° : 0106239**

**Echantillon(s) / Sample(s) :** **DISPOSITIF A LANGER BABY MINDER VERTICAL**

**Référence(s) / Reference(s) :** **JBABY-V02**

**Reçu(s) le / Received on :** **20/06/2001**

**BL n° / DS n° : /**

*Le Responsable Délégué du Secteur Monde de l'Adulte & de l'Enfant :*

*Activité Puériculture*

*Delegate Manager of Adult & Child World Sector :*

*Child Care Department*

**Catherine FOLLIN-ARBELET**

**Seule la version française fait foi**

**La reproduction de ce rapport d'essai n'est autorisée que sous sa forme intégrale**

*Only the French version is deemed authentic*

*Reproduction of this test report is only authorized in its integral form*

**Il comporte 7 pages et 1 annexe**

*It contains 7 pages and 1 appendix*

**Ces résultats ne s'appliquent qu'à l'échantillon soumis au laboratoire, et tel qu'il est défini dans le présent document.**

*These results only apply to the sample submitted to the laboratory and as defined in the present document*

**L'accréditation de la section Essais du COFRAC atteste de la compétence des laboratoires pour les seuls essais couverts par l'accréditation.**

*The accreditation of COFRAC test section attests laboratories POURQUERY are competent for the only tests covered by the program.*

|   |   |  |
|---|---|--|
| <br><b>GROUPE ESSAIS<br/>POURQUERY</b> | <b>VECTAIR SYSTEMS LTD</b>  | <b>Codification : EB07/696</b><br><b>Date : 22/09/99</b><br><b>Indice : 2a</b> |
|   | <b>Rapport / Test report LH02486 / H06957 /0</b><br>Date de rapport / Test report date : 13/12/2001 | <b>Laboratoire POURQUERY<br/>LYON</b>  |

## Examen de type : dispositifs à langer muraux

### *Type examination : wall mounting changing units*

**REFERENTIEL :**

**prEN12221-1 parties 1 et 2 (Avril 97) :** Dispositifs à langer à usage domestique / *Changing units for domestic use*

**ECHANTILLON / SAMPLE**



|  |  |                  |
|--|--|------------------|
| Référence ou appellation / <i>Reference or Name:</i>   |  | <b>JBABY-V02</b> |
| Article / <i>Item :</i><br><b>Dispositif à langer mural / wall mounting changing unit</b>            | Origine / <i>Origin :</i><br>/   |                  |
| Dimensions approximatives / <i>Approximately dimensions (cm) :</i>                                   | Age ou poids indiqué / <i>Rated age or weight :</i><br><b>20 kg</b>                    |                  |
| <b>1<sup>er</sup> échantillon / 1<sup>st</sup> Sample</b>  | N° échantillon précédent / <i>Previous sample n° :</i><br>/                            |                  |
| Emballage / <i>Packaging :</i><br><b>carton+plastique / cardboard+plastic packaging</b>              | Notice / <i>Instruction for use :</i><br><b>non mais une instruction d'utilisation</b> |                  |
| Description / <i>Description :</i><br>dispositif à langer mural / <i>wall mounting changing unit</i> |  |                  |



GROUPE ESSAIS  
POURQUERY

**VECTAIR SYSTEMS LTD**

Codification : EB07/696  
Date : 22/09/99  
Indice : 2a

**Rapport / Test report LH02486 / H06957 /0**  
Date de rapport / Test report date : 13/12/2001

Laboratoire POURQUERY  
**LYON**

|  | ESSAIS / TESTS   | Résultat<br>Results |   |    | COMMENTAIRES / REMARKS   |
|--|--|---------------------|---|----|--|
|  |  | NA                  | S | NS |  |
| <b>4 - PRESCRIPTIONS GENERALES /</b>   |  |                     |   |    |  |
| 4.1                                    | <b>Dimensions / Dimensions</b>   |                     | X |    | Longueur / Length : <b>690</b><br>Largeur / Width : <b>420</b><br>Dispositif à langer de type / Changing unit type : I   |
| 4.2                                    | <b>Matériaux / Materials</b>   |                     |   |    |  |
| 4.2.1                                  | Bois / Wood  | X                   |   |    |  |
| 4.2.2                                  | Surfaces et matériaux / Surfaces and materials   |                     | X |    | Propriétés chimiques selon / Chemical properties according to EN71/3<br>(voir annexe / see appendix 1)   |
| 4.2.3                                  | Tenue à la corrosion des surfaces métalliques résistance à la corrosion / Corrosion resistance of metallic parts<br><br>Matériaux textiles, supports textiles revêtus d'élastomères ou de matières plastiques, et films plastiques / Fabrics, textile bases covered with elastomer or plastic and plastic films<br><ul style="list-style-type: none"> <li>Comportement au feu / Flammability</li> <li>Absence d'effet éclair / No flash effect</li> <li>Après lavage, mesure de la vitesse de propagation de la flamme / After washing measurement of the flame propagation speed</li> </ul> | X                   |   |    |  |
|  |  |                     | X |    |  |
| <b>5 - CONSTRUCTION / CONSTRUCTION</b> |  |                     |   |    |  |
| 5.1                                    | <b>Trous, espaces et ouvertures / Holes, gaps and openings</b>   |                     | X |    | Espaces prévus pour le passage des lingettes / clearances for hygienic papers  |
| 5.1.1                                  | Coincement des doigts / Finger entrapment  |                     | X |    | <p>Tubes à extrémité ouverte ou rondelles desserrées / Opened-ended tubes or lose washers</p> <p>Trous compris entre 5 et 12 mm, dont la profondeur est supérieure à 10 mm / Holes between 5 and 12 mm, having a depth greater than 10 mm</p> <p>Trous de montage dont le Ø est supérieur à / Assembling holes with a diameter greater than : 7 mm</p> |
| 5.1.2                                  | Coincement des membres / Limbs entrapment  |                     | X |    | Espaces compris entre / Spaces between 25 et 45 mm :   |
| 5.1.3                                  | Coincement de la tête, du cou et du torse / Entrapment of head, neck and torso   |                     | X |    | <p>Ouvertures en V / V shaped-openings :</p> <p>Espaces / Spaces &gt; 65 mm :</p> <p>Essai de passage des têtes / Test of heads passing through:</p>   |
| 5.1.4                                  | Cordons et bandes de tissu / Cords and others narrow fabrics   |                     | X |    |  |
| 5.1.5                                  | Boucles / Loops  |                     | X |    |  |



GROUPE ESSAIS  
POURQUERY

## VECTAIR SYSTEMS LTD

Codification : EB07/696  
Date : 22/09/99  
Indice : 2a

Rapport / Test report LH02486 / H06957 / 0  
Date de rapport / Test report date : 13/12/2001

Laboratoire POURQUERY  
LYON

|       | ESSAIS / TESTS  | Résultat<br>Results |   |    | COMMENTAIRES / REMARKS  |
|-------|---|---------------------|---|----|---|
|       |   | NA                  | S | NS |   |
| 5.2   | Arêtes, pointes et angles / Edges, points and corners   |                     | X |    |   |
| 5.3   | Parties mobiles / Moving parts  |                     | X |    |   |
| 5.3.1 | Exigences générales / General requirements  | X                   | X |    | Espaces compris entre 5 et 18 mm, entre parties mobiles / Spaces between 5 and 18 mm, between moving parts<br>Application du / Application of § 5.3.2<br>Application du / Application of § 5.3.3<br>Application du / Application of § 5.3.4 |
| 5.3.2 | Points de cisaillement et d'écrasement lors du montage / Shear and squeeze points when setting up and folding   | X                   |   |    |   |
| 5.3.3 | Points de cisaillement et d'écrasement sous l'effet de dispositifs mécaniques / Shear and squeeze points under the influence of powered mechanisms                          |                     | X |    | <b>Le vérin amortit l'effet de retour, et empêche la chute brutale du plateau / The jack absorbs the effect when the flap is closed as it avoids the drop of the flap</b>   |
| 5.3.4 | Exigences relatives à la présence d'un mécanisme de verrouillage / Requirements for locking mechanisms  | X                   |   |    |   |
| 5.3.5 | Mécanisme de pliage et de verrouillage / Folding and locking mechanisms<br>Exigence particulière aux rabats de tables à langer / Particular requirements for changing flaps | X                   |   |    |   |
| 5.4   | Eléments détachables / Detachable parts   |                     | X |    | Eléments considérés / Parts considered :<br><b>éléments de ceinture / belt parts</b>  |
|       |   |                     | X |    | Essai selon / Test according to prEN12221-2 §5.4  |
| 5.5   | Roues / Wheels  | X                   |   |    |   |
| 5.6   | Vis d'assemblage / Connecting screws  |                     | X |    |   |
| 5.7   | Stabilité / Stability   | X                   |   |    |   |
| 5.8   | Solidité / Strength<br>Solidité : essai cyclique / Test endurance : general strength  |                     | X |    | Essai selon / Test according to prEN12221-2 §5.8<br>Essai d'endurance des charnières et des dispositifs de fixation / Endurance test for hinges and anchoring devices   |
| 5.9   | Tiroirs / Drawers   | X                   |   |    | Présence de butées d'arrêt / Stops are provided   |
| 5.10  | Barrières / Barriers  |                     | X |    | Protections latérales, description / Lateral protections, description :<br><b>3 barrières sur 100% des côtés</b><br><b>3 barriers cover 100% of each side</b>   |
|       |   |                     | X |    | Essai selon / Test according to prEN12221-2 §5.9  |
| 5.11  | Rabat du plateau à langer / Changing board flap   | X                   |   |    |   |
| 5.12  | Mécanisme de pliage de l'ensemble du dispositif / Folding mechanism of the complete unit  | X                   |   |    | Essai selon / Test according to prEN12221-2 §5.12   |
| 5.13  | Baignoire / Child bath tub  | X                   |   |    | Essai selon / Test according to prEN12221-2 §5.13   |

|   |   |  |
|---|---|--|
| <br><b>GROUPE ESSAIS<br/>POURQUERY</b> | <b>VECTAIR SYSTEMS LTD</b>  | <b>Codification : EB07/696</b><br><b>Date : 22/09/99</b><br><b>Indice : 2a</b> |
|   | <b>Rapport / Test report LH02486 / H06957 /0</b><br>Date de rapport / Test report date : 13/12/2001 | <b>Laboratoire POURQUERY<br/>LYON</b>  |

|                                  | ESSAIS / TESTS  | Résultat<br>Results |   |    | COMMENTAIRES / REMARKS                        |
|----------------------------------|---|---------------------|---|----|---|
|                                  |   | NA                  | S | NS |   |
| <b>6 - EMBALLAGE / PACKAGING</b> |   |                     |   |    |   |
|                                  | <b>Marquage / Marking</b> : "En raison du risque d'étouffement, retirer cette enveloppe de plastique avant d'utiliser cet article. Il convient ensuite de détruire l'enveloppe ou de la maintenir hors de portée des enfants" / <i>Any plastic covering used as packaging for changing units or pads, if applicable, that does not fulfil the requirements laid down of EN 71-1, shall be conspicuously marked with the following warning : To avoid danger of suffocation remove this plastic cover before using this article. This cover should then be destroyed or kept away from children"</i> | <b>X</b>            |   |    | Essai selon / <i>Test according to EN71/1</i> |

**S : Satisfaisant (Satisfactory)**

**NS : Non Satisfaisant (Not satisfactory)**

**NA : Non Applicable (Not applicable)**

|   |   |  |
|---|---|--|
| <br><b>GROUPE ESSAIS<br/>POURQUERY</b> | <b>VECTAIR SYSTEMS LTD</b>  | <b>Codification : EB07/696</b><br><b>Date : 22/09/99</b><br><b>Indice : 2a</b> |
|   | <b>Rapport / Test report LH02486 / H06957 /0</b><br>Date de rapport / Test report date : 13/12/2001 | <b>Laboratoire POURQUERY<br/>LYON</b>  |

| INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET MARQUAGES DU PRODUIT / INSTRUCTIONS FOR USE AND MARKINGS   | OUI<br>YES | NON<br>NO | NA |
|--|------------|-----------|----|
| Langue de rédaction / <i>Language</i> :  |            |           |    |
| <b>NOTICE D'EMPLOI / INSTRUCTIONS FOR USE</b>  |            |           |    |
| <b>Les instructions délivrées avec le produit doivent porter les mentions suivantes / The instructions delivered with the product shall give the following FRENCH mentions :</b>   |            |           |    |
| « Important ! A conserver pour consultation ultérieure. A lire soigneusement » / « Important ! Keep for future reference. Read carefully »   | X          |           |    |
| a) la mention : "NE PAS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE" / the statement : « DO NOT LEAVE THE CHILD UNATTENDED »  |            | X         |    |
| b) un croquis de montage, la liste et la description de toutes les pièces et de tous les outils nécessaires au montage, ainsi qu'un schéma des boulons et autres dispositifs de fixation requis / an assembly drawing, list and description of all parts and tools required for assembly and a diagram of the bolts and other fastenings required  | X          |           |    |
| c) un énoncé précisant que tous les dispositifs d'assemblage devraient toujours être convenablement serrés et qu'un soin particulier devrait être apporté au fait que les vis ne soient pas desserrées, car un enfant pourrait accrocher une partie de son corps ou de son vêtement (par exemple : des cordons, des colliers, des rubans pour sucettes de bébé) ce qui présenterait un danger d'étranglement / a statement that all assembly fittings shall always be tightened properly. Screws shall not be loose because a child can squeeze parts of the body, or clothing (e.g. strings, necklaces, ribbons for babies' dummies, etc.) could get caught. There would be a danger of strangulation |            | X         |    |
| d) un avertissement sur les risques de déclenchements d'incendie et d'autres sources de forte chaleur, comme les appareils de chauffage électrique, les appareils de chauffage à gaz ... etc, à proximité du dispositif à langer / be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. located near the changing unit.   |            | X         |    |
| e) des recommandations relatives au nettoyage et à l'entretien, le cas échéant / recommendations for cleaning and maintenance, if relevant   |            | X         |    |
| f) si aucun matelas n'est fourni avec le dispositif, des indications relatives au type de matelas à langer qui doit être utilisé, et à la façon dont il doit être installé pour que les barrières restent de hauteur suffisante / if no pad is supplied with the unit, guidance on what changing pad has to be used and how to install it in order to provide sufficient barriers.   |            | X         |    |
| g) des informations relatives à la hauteur à laquelle le dispositif doit être installé pour être utilisé correctement, ainsi que les instructions de montage adéquates, pour les dispositifs à langer muraux / information concerning the adequate height of the unit and relevant mounting instructions for wall mounted units  | X          |           |    |
| h) la mention : "Veiller à utiliser les vis et chevilles adéquates pour l'installation des dispositifs à langer muraux" / the statement : « Take care to use adequate screws and dowels for wall-mounted changing units »  |            |           | X  |
| i) la mention : "si le dispositif est muni de roues blocables, elles doivent être bloquées lors de l'utilisation du dispositif" / The mention "si le dispositif est muni de roues blocables, elles doivent être bloquées lors de l'utilisation du dispositif"  |            |           | X  |
| <b>MARQUAGE DU PRODUIT / PRODUCT MARKING</b>   |            |           |    |
| • le nom ou la marque de commerce du fabricant, de l'importateur ou du distributeur, ainsi qu'une mention permettant d'identifier le modèle / the name or trademark of the manufacturer, importer or retailer as well as a mention allowing to identify the model  | X          |           |    |
| • pour les dispositifs à langer de type I, la limite d'âge maximal d'utilisation à 12 mois / for type 1 changing units, the maximal age limit of use is up to 12 months  |            | X         |    |
| • la mention : "NE PAS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE" / the mention : « DO NOT LEAVE THE CHILD UNATTENDED »   |            | X         |    |
| <b>INFORMATIONS A LA VENTE / SALE INFORMATION</b>  |            |           |    |
| Les informations listées au § 7 doivent être lisibles au moment de l'achat / The information listed in § 7 shall be clearly visible at the point of sale.  |            |           |    |
| <b>Décret 91-1292 JORF du 20 décembre 1991 / French decree dated 20.12.91</b>  |            |           |    |
| Marquage selon art 3 et 5 / Marking according to the art. 3 and 5:   |            |           |    |
| La mention « Conforme aux exigences de sécurité » doit être apposée par l'importateur ou le fabricant, de façon visible, lisible et indélébile, sur l'article de puériculture ou sur son emballage / The mention <b>IN FRENCH "Conforme aux exigences de sécurité"</b> shall be applied by the importer or the manufacturer in a visible, legible and indelible manner, on the child care item <b>OR</b> on the packaging  |            | X         |    |
| La présentation de tout article de puériculture doit indiquer de façon visible, lisible et indélébile le nom ou la raison sociale ou la marque de commerce et l'adresse du fabricant ou de l'importateur, et comporter une mention permettant d'identifier le modèle. / The presentation of any child care item shall indicate in a visible, legible and indelible way the name or the trade name or trademark and the address of the manufacturer or importer and it shall have a mention which identifies the model  | X          |           |    |
| L'adresse du fabricant ou de l'importateur peut ne figurer que sur l'emballage qui contient l'article de puériculture. Les autres indications doivent obligatoirement figurer sur l'article de puériculture / The manufacturer's or importer's address shall only be printed on the packaging. Other indications must appear on the child care item  |            |           |    |

NA : Non applicable / Not applicable

|   |   |  |
|---|---|--|
| <br><b>GROUPE ESSAIS<br/>POURQUERY</b> | <b>VECTAIR SYSTEMS LTD</b>  | <b>Codification : EB07/696</b><br><b>Date : 22/09/99</b><br><b>Indice : 2a</b> |
|   | <b>Rapport / Test report LH02486 / H06957 /0</b><br>Date de rapport / Test report date : 13/12/2001 | <b>Laboratoire POURQUERY<br/>LYON</b>  |

**CONCLUSION \***

|  |
|--|
| <b>ESSAIS / TESTS</b>  |
| <b>SATISFAISANT / SATISFACTORY</b>                                   |
| <b>Marquage et Notice d'emploi / Marking and instruction for use</b> |
| <b>A COMPLETER / TO BE COMPLETED</b>                                 |

\* La conclusion ne concerne que les paragraphes testés dans le présent document / *The conclusion only applies to the chapters tested in the present test report.*

|   |   |  |
|---|---|--|
| <br><b>GROUPE ESSAIS<br/>POURQUERY</b> | <b>VECTAIR SYSTEMS LTD</b>  | <b>Codification : EB07/696</b><br><b>Date : 22/09/99</b><br><b>Indice : 2a</b> |
|   | <b>Rapport / Test report LH02486 / H06957 /0</b><br>Date de rapport / Test report date : 13/12/2001 | <b>Laboratoire POURQUERY<br/>LYON</b>  |

**ANNEXE EN71/3 / APPENDIX EN71/3**
**CARACTERISTIQUES CHIMIQUES (NF S 51-214) EN71-3 Mars 1995**  
**CHEMICAL PROPERTIES (NF S 51-214) EN71-3 March 1995**
**DESIGNATION DE L'ECHANTILLON / SAMPLE**

Réf. / Ref. : **JBABY-V02**  
 Composition / Composition : /

**PRINCIPE / PRINCIPLE**

Détermination Sb, As, Ba, Cd, Cr, Pb, Hg et Se solubles : extraction à l'acide chlorhydrique à 37°C (+/- 2°C), puis dosage par spectrométrie (plasma HF) et/ou absorption atomique.

Matériaux prévus au chapitre 2 de la norme NFS 51214 à l'exclusion :

- \* des pâtes à modeler
- \* des peintures aux doigts

*Determination Sb, As, Ba, Cd, Cr, Pb, Hg et Se solubles : extraction by hydrochloric acid 37°C (+/- 2°C) and quality determination by spectrometry (plasma HF) and / or atomic absorption.*

*Provided materials to the chapter 2 of standard NF S 51-214 except :*

- modeling clay
- finger paint

**RESULTATS / RESULTS**

| Eléments / Parts                   |                     | Couleurs / Colors        |      |      |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------|---------------------|--------------------------|------|------|--|--|--|--|--|--|--|
| 1                                  | Tissu / Fabric      | bleu / blue              |      |      |  |  |  |  |  |  |  |
| 2                                  | Plastique / Plastic | noir / black             |      |      |  |  |  |  |  |  |  |
| 3                                  | Plastique / Plastic | gris / grey              |      |      |  |  |  |  |  |  |  |
| Eléments solubles<br>Soluble parts | Teneurs admissibles | Prélèvements / Samplings |      |      |  |  |  |  |  |  |  |
|                                    |                     | 1                        | 2    | 3    |  |  |  |  |  |  |  |
| Cadmium Cd                         | < 75                | < 10                     | < 10 | < 10 |  |  |  |  |  |  |  |
| Chrome Cr                          | < 60                | < 10                     | < 10 | < 10 |  |  |  |  |  |  |  |
| Baryum Ba                          | < 1000              | < 50                     | < 50 | < 50 |  |  |  |  |  |  |  |
| Mercure Hg                         | < 60                | < 10                     | < 10 | < 10 |  |  |  |  |  |  |  |
| Arsenic As                         | < 25                | < 10                     | < 10 | < 10 |  |  |  |  |  |  |  |
| Sélénium Se                        | < 500               | < 25                     | < 25 | < 25 |  |  |  |  |  |  |  |
| Antimoine Sb                       | < 60                | < 25                     | < 25 | < 25 |  |  |  |  |  |  |  |
| Plomb Pb                           | < 90                | < 25                     | < 25 | < 25 |  |  |  |  |  |  |  |

Valeurs exprimées en mg/kg de matériaux correspondant aux limites de sensibilité de la méthode utilisée.  
 Values of materials-toys expressed in mg/kg to the sensitivity limits of the method used.